

ΕΓΚΕΦΑΛΟΝ

ΤΡΩΘΕΝΤΑ

ΕΙΔΟΜΕΝ

ΙΑΘΕΝΤΑ

*Send this letter
to other who
Keep a copy
of Dr. Francis
letter*

27th March 1934.

Thanks for your copy of your letter of the 23rd inst. to Mr. Philips. With reference to the third page of it, I am embarrassed to have to confess that I have got the fourth word of the motto wrong. It should be ΙΑΘΕΝΤΑ, as I had it at first, not ΙΟΘΕΝΤΑ. It is a faulty A, as printed in our copy, and when your secretary telephoned me to verify it, I misread it Ο (Omega). There is no doubt that ΙΑΘΕΝΤΑ is right.

You are surely rash to assume that Mr. P's workmen will know how to render the Latin letters into Greek. The second word ΤΡΩΘΕΝΤΑ, is rare and tricky, and not to be found in its place in the dictionary, being the past participle of a very different looking verb, ΤΙΤΡΩΣΚΩ, I wound. How are they to know that the Ο is an Ωmega (Ω)? I would suggest that you send Mr. P. the better of the two transcriptions which I enclose. It may save a mistake or at least a search on their part for the correct varieties of Ε and Ο.

Yours sincerely,

Signed. W.W. Francis.